



“TAGAMLY ÄLEMGOŞAR”

ВКУСНАЯ РАДУГА



unicef 



Bu kitap Birleşen Milletler Guramasynyň Çagalar gaznasynyň we Türkmenistanyň hökümetiniň, esasan, hem Türkmenistanyň Saglygy goraýyş we derman senagaty, Bilim, Medeniýet we teleradioýaýlymlar ministrlikleriniň ýardam bermeginde taýýarlanyp neşir edildi.

Döredijilik topary:

Tamara Hojamedowa - Bilim ministrliginiň wekili

Hemra Şirow -çagalar ýazyjysy

Güljan Bekiýewa– redaktor

Amangeldi Mehinli - fotosuratçy

Aleksandr Ataýew– grafik dizaýneri

Ýelena Butowa– ÝUNISEF-iň konsultanty

Fahrinisso Kurbanşoýewa - ÝUNISEF-iň işgäri

Barbara Koluski – çaganyň irki ösüşi barada maglumat-bilim beriş ugry boýunça ÝUNISEF-iň halkara konsultanty

Bu kitabyň taýýarlanmagyna gatnaşan çagalara, olaryň maşgalalaryna, çagalar bagynyň terbiýeçilerine öz minnetdarlygymyzy bildirýäris.



Данный материал был изготовлен и опубликован при содействии Детского Фонда ООН в Туркменистане и Правительства Туркменистана, в частности, Министерства здравоохранения и медицинской промышленности, Министерства образования и Министерства культуры и телерадиовещания.

Творческий коллектив:

Ходжамедова Тамара, представитель Министерства образования
Широв Хемра, детский писатель
Бекиева Гульджан, редактор
Мехинли Амангельды, фотограф
Атаев Александр, графический дизайнер
Бутова Елена, консультант ЮНИСЕФ
Курбаншоева Фахриниссо, сотрудник ЮНИСЕФ
Барбара Колуцки, международный консультант ЮНИСЕФ по
информационно-образовательным аспектам раннего развития
ребенка

Выражаем особую благодарность всем детям, их семьям, а также воспитателям дошкольных учреждений, принявших участие в подготовке данного материала.



-Biz öz kiçijik jigimize sowgat taýynlamagy
ýüregimize düwdük.
-Biz enemiz bilen bazara gitdik.



- Мы решили приготовить радужный
сюрприз для нашей маленькой сестренки
и для этого пошли с бабушкой на рынок.



- Siz “älemgoşaryň” reňklerini bärde görýäňizmi? - diýip, enemiz sorady.



- Вы видите цвета радуги?
Давайте найдем их!



- Ine, ýaşyl reňkli hyýar!



- Вот, зеленый огурец, вышел первым.
Молодец!



- Bananlar – sary reňkde!



- Вот бананы желтые!



- Ynha, men tokgaja
mämişi pyrtykal tapdym!



- Ой, нашел пузатый
оранжевый апельсин!



- Go'ýy gyzyl pomidor!



- Это - красный помидор
просит взять его с собой!



- Biz mawy reňki
hem tapdyk!



- Мы нашли даже
фиолетовый цвет!



Biz öýe gelenimizden soň enemiz ähli gök önümleri
we miweleri kesişdirip, işdäaçar taýýarlady.
“Älemgoşardan” sowgat taýýarlamak
şeýle gyzykly boldy.



Когда мы вернулись домой, бабушка нарезала
все овощи и фрукты. Мы сделали овощной и
фруктовый салаты! Было так весело готовить
сюрприз из радуги!



- Bolmadyňyzmy entek?
Men garaşyp ýadadym!



- Ну, скоро вы там?
Я уже не могу ждать!



”Hany, bil, biz seniň üçin
näme sowgat taýynladyk?”



- Отгадай, что мы для
тебя приготовили?



Bu “älemgoşardan”
taýýarlanan sowgat!



Вот и наша вкусная
радуга!



- Saňa sowgadymyz ýaradymy?



- Тебе понравился сюрприз?



- Тагамлыдыгуну-у-у!



- Вкуснотища-а-а!

Hormatly ene-atalar we terbiýeçiler!

Bu kitapça 0-7 ýaş çenli çagalara, ene-atalara hem-de Türkmenistandaky çaga howandarlaryna we terbiýeçilere degişli täze materiallaryň bir görnüşi bolup durýar. Kitapdaky berilýän ähli wakalar siziň çagalaryňyzyň ömrüniň ilkinji ýyllaryndan jadyly dünýä aralaşmagyna ýardam eder. Siz şu kitap bilen tanyş bolanyňyzdan soň, çagalaryň yz bilen geçirýän wagtyňyzyň ýönekeý hereketler arkaly hem bolsa, çagaňyzyň sagdyn bolmagyna, durmuşda özüni ynamly alyp barmagyna ýardam berjekdigine göz ýetirersiňiz. Biziň maglumatlarymyz Türkmenistanda çagalaryň aňynyň irki döwürden ösüp başlamagynyň dowamy bolar hem-de çaganyň irki ösüşiniň kadalarynyň üstüni ýetirmeklige ýardam eder. Ol kabul edilen kadalar her bir çaganyň durmuşynda öz başarnyklaryny doly açyp görkezmekleri, olarda gowy endikleriň kemala gelmegi üçin zerur şertleriň biri bolup durýar. Mundan başga-da çaganyň irki ösüş döwründe ene-atalar, howandarlar oýunlar arkaly, bilim bermekden we yhlasly terbiýelemekden başga-da çagalaryň söýgüsini gazanmak zerurdyr.

Biziň taýýarlan işimiz size körpeleri ösdürip-ulaltmakda we terbiýelemekde ýardam berer diýip umyt edýäris.

Çagalaryň zyy söýüň! Ol söýginiň nesilden-nesile geçmegini gazanyň!

Дорогие мамы и папы, дедушки и бабушки, воспитатели!

Эта книга является частью инновационной серии материалов для детей в возрасте от 0-7 лет, а также их родителей и попечителей в Туркменистане. Все материалы из данной серии помогут сделать первые годы жизни Вашего ребенка волшебными. Прочитав эту книгу, вы лучше поймете, как извлечь пользу из совместно проведенного времени с Вашим ребёнком, к примеру, занимаясь простыми, но очень полезными вещами, которые помогут Вашим детям стать здоровыми, яркими, уверенными в себе и почувствовать себя защищенными. Наши материалы являются продолжением преобразований в области раннего развития ребенка в Туркменистане, в том числе, частью внедрения норм раннего развития детей. Принятые нормы необходимы для того, чтобы каждый ребёнок смог полностью реализовать свой потенциал, тем самым поощряя у родителей и воспитателей любовь и отзывчивый уход через игры и обучение.

Мы надеемся, что наша работа поможет Вам в воспитании и образовании ваших детей.

Любите своих детей! Передавайте Вашу любовь из поколения в поколение!

